



SDD SOFTWARE UPDATE



REF: **DVD 131 – 02 CALIBRATION FILE V.115**

CHINESE

使用此列表选择您需要的语言

DUTCH

Gebruik de lijst om de gewenste taal te selecteren.

ENGLISH

Use the list to select the language you require

FRENCH

Sélectionnez dans la liste la langue souhaitée.

GERMAN

Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste aus.

ITALIAN

Utilizzare la lista per selezionare la lingua desiderata

JAPANESE

リストを使用し、必要な言語を選択してください。

PORTUGUESE



Use a lista ao lado para seleccionar a língua que necessita

RUSSIAN

Используйте прилагаемый список для выбора требуемого языка.

SPANISH

Seleccione en la lista el idioma que desee

	<p align="center">SDD SOFTWARE UPDATE</p>	
<p>REF: DVD 131 – 02 CALIBRATION FILE V. 115</p>		<p>DATE: 09/2012</p>



USE GUIDANCE:

ALL IDS USERS MUST INSTALL THESE UPDATES

Updates consist of IDS Software Updates (Patches/DVDs) and Calibration File releases.

The number after the DVD reference in the header indicates the software update level - 00, 01, 02 etc.

The Calibration File version indicates the current release of the vehicle calibration file databases.

- Current Installed Software levels can be checked via *Settings - System information*.
- Updates can be triggered via *Settings - System Utilities*

For further information on keeping your software updated please refer to the information on TOPIx.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN COMPROMISE OF WARRANTY CLAIMS AND CUSTOMER SATISFACTION

Introduction:

This document contains important information, as it describes the content of the DVD software update referenced in the header; please ensure that all users of the IDS diagnostic platform are made aware of its content.

SIZE:


02: 78.7 MB

NOTE: Please ensure you have Installed DVD 131 prior to installing Software update 02

13 MY New XJ

This update contains revised calibration files for the *PCM – Powertrain Control Module*

This release also includes the latest TSB, SDD mapping and SSM information to support SDD

	SDD 软件更新	
主题: DVD 131 – 02 校验文件 V. 115		日期: 2012 年 09 月

 **使用指南:**

所有 IDS 用户都必须安装这些更新内容

更新内容包含 IDS 软件更新（补丁文件 / DVD）和校验文件版本。

关于 DVD 之后的序号，请参考顶部指示的软件更新级别 – 00、01、02 等等。

校验文件版本指示了车辆校验文件数据库的当前版本。

- 当前安装的软件级别可通过 **设置 - 系统信息** 来确认。
- 可通过 **设置 - 系统实用程序** 来触发启用更新。

关于软件持续更新的更多信息，请参考 Topix 上的相关信息。

不遵守这些说明可能导致您的保修索赔失败和客户满意度下降

简介:

此文档包含了重要信息，其描述了首页所引用的 DVD 软件更新的内容；请确保 IDS 诊断平台的所有用户都熟悉其内容。

SIZE:

02: 78.7 MB

注意：在安装软件更新 02 前，请确保您已安装 DVD 131

2013 车型年款新 XJ

此更新包含用于 PCM — 动力总成系统控制模块的改进版校准文件。

此版本还包含最新的 TSB、SDD 映射和 SSM 信息，以便支持 SDD

	<p style="text-align: center;">UPDATE SDD-SOFTWARE</p>	
<p>BETREFT: DVD 131 – 02 KALIBRATIEBESTAND V. 115</p>		<p>Datum: 09/2012</p>

 **AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK:**

ALLE IDS-GEbruikers MOETEN DEZE BIJWERKBESTANDEN INSTALLEREN

Het bijwerken omvat bijgewerkte IDS-software (bijwerkbestanden/dvd's) en uitgaven van kalibratiebestanden.

Het getal achter de DVD-referentie in de kop geeft het softwarebijwerkniveau, 00, 01, 02 enz., aan.

De versie van het kalibratiebestand geeft de huidige uitgave van de kalibratiebestand-databases voor het voertuig aan.

- U kunt de op dat moment geïnstalleerde software-niveau's controleren via *Instellingen - Systeeminformatie*.
- U kunt de bijwerkbestanden activeren via *Instellingen - Systeemhulpprogramma's*

Raadpleeg voor verdere informatie over hoe u uw software op het nieuwste niveau bijgewerkt kunt houden, de informatie op Topix.

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN DE GARANTIECLAIMS TENIET DOEN EN DE TEVREDENHEID VAN DE KLANT NADELIG BEÏNVLOEDEN

Inleiding:

Dit document bevat belangrijke informatie, aangezien het de inhoud beschrijft van de bijgewerkte dvd-software waarnaar in de kop verwezen wordt; wij verzoeken u te zorgen dat alle gebruikers van het IDS-diagnosesysteem van de inhoud op de hoogte worden gesteld.

SIZE:


02: 78.7 MB

OPMERKING: Controleer of dvd 131 is geïnstalleerd, voordat u software-update 02 installeert

Nieuwe XJ MJ 13

Deze update bevat bijgewerkte kalibratiebestanden voor de *PCM - Powertrain Control Module (regelmodule van de aandrijflijn)*

Deze versie bevat ook de meest recente TSB's, *SDD-verwijzingsinformatie* en SSM's ter ondersteuning van *SDD*

	<p align="center">MISE A JOUR LOGICIEL SDD</p>	
<p>REF: DVD 131 – 02 FICHER D'ETALONNAGE V. 115</p>		<p>DATE : 09/2012</p>

! MODE D'EMPLOI :

TOUS LES UTILISATEURS DU SYSTEME IDS DOIVENT INSTALLER CES MISES A JOUR.

Les mises à jour concernent la version du logiciel du système IDS (fichiers correctifs/DVD) et des fichiers d'étalonnage.

Les numéros qui suivent la référence du DVD en en-tête indiquent le niveau de mise à jour du logiciel - 00, 01, 02 etc.

La version du Fichier d'étalonnage reflète la version actuelle des bases de données du fichier d'étalonnage du véhicule.

- Vous pouvez contrôler les versions de logiciel actuellement installées dans *Paramètres - Informations système*.
- Vous pouvez lancer les mises à jour dans *Paramètres - Utilitaires système*.

Pour plus d'informations sur la façon de mettre à jour votre logiciel, veuillez consulter les informations publiées sur la Topix.

LE NON-RESPECT DES PRESENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER LE REJET DES RECLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE ET UNE INSATISFACTION DE LA PART DU CLIENT

Introduction :

Ce document contient des informations importantes car il détaille la mise à jour de la version du logiciel du DVD auquel il est fait référence en en-tête ; veuillez vous assurer que tous les utilisateurs du système de diagnostic IDS ont pris connaissance de son contenu.

SIZE:


02: 78.7 MB

REMARQUE : veuillez vérifier que vous avez installé le DVD 131 avant d'installer la mise à jour logicielle 02.

Nouvelle XJ AM 13

Cette mise à jour contient des fichiers d'étalonnage révisés pour le *PCM - module de commande du groupe motopropulseur*

Cette publication contient également les derniers bulletins techniques, la cartographie SDD et des informations SSM pour assurer la fonctionnalité du SDD.

	<p align="center">SDD SOFTWAREUPDATE</p>	
<p>BEZUG: DVD 131 – 02 KALIBRIERUNGSDATEI V. 115</p>		<p>DATUM: 09/2012</p>

⚠ BITTE BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN:

DIESE AKTUALISIERUNGEN MÜSSEN VON ALLEN IDS-BENUTZERN INSTALLIERT WERDEN

Die Aktualisierungen umfassen IDS-Softwareaktualisierungen (Patch-Dateien/DVDs) und neue Kalibrierungsdateien.

Die Zahl nach der DVD-Nummer in der Kopfzeile kennzeichnet die Version der Softwareaktualisierung - 00, 01, 02 usw.

Die Version der **Kalibrierungsdatei** weist auf die aktuelle Version der Fahrzeugkalibrierungsdatei-Datenbanken hin:

- Die aktuell installierte Softwareversion lässt sich über *Einstellungen - Systeminformationen* ermitteln.
- Aktualisierungen werden über *Einstellungen - System-Dienstprogramme* gestartet.

Für weitere Informationen zur Aktualisierung der Software siehe Topix.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUM VERLUST VON GARANTIEANSPRÜCHEN UND KUNDENZUFRIEDENHEIT FÜHREN.

Einführung:

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, da es den Inhalt der in der Kopfzeile angegebenen DVD-Softwareaktualisierungen beschreibt. Sämtliche Benutzer der IDS-Diagnoseplattform müssen über den Inhalt dieses Dokuments informiert sein.

SIZE:

02: 78.7 MB

HINWEIS: Sicherstellen, dass die DVD 131 installiert wurde, bevor Sie mit der Installation der Softwareaktualisierung 02 beginnen.

Neuer XJ MJ 13

Diese Aktualisierung enthält geänderte Kalibrierungsdateien für das PCM - *Antriebsstrang-Steuergerät*.

Diese Version enthält außerdem die neuesten Technischen Serviceinformationen, *SDD*-Zuordnungen sowie SSM-Informationen zur Unterstützung des *SDD*-Systems.

	AGGIORNAMENTO SOFTWARE SDD	
RIF: DVD 131 – 02 FILE DI TARATURA V. 115		DATA: 09/2012

⚠ CONSIGLI PER L'UTILIZZO:

**QUESTI AGGIORNAMENTI DEVONO ESSERE INSTALLATI DA TUTTI GLI UTENTI DEL SISTEMA
IDS**

Gli aggiornamenti comprendono aggiornamenti al software IDS (file di correzione/DVD) e nuove versioni dei file di taratura.

Il numero che segue il riferimento del DVD nell'intestazione indica il livello di aggiornamento del software - 00, 01, 02 ecc.

La versione dei **File di taratura** indica la versione corrente dei database dei file di taratura del veicolo.

- È possibile controllare la versione corrente del software installato selezionando su *Impostazioni - Informazioni sul sistema*.
- Per attivare gli aggiornamenti, andare su *Impostazioni - Utilità di sistema*

Per ulteriori informazioni su come tenere aggiornato il software, consultare le informazioni sul Topix.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ INVALIDARE LE RICHIESTE DI RIMBORSO IN GARANZIA E COMPROMETTERE LA QUALITÀ DEL SERVIZIO OFFERTO AL CLIENTE

Introduzione:

Il presente documento contiene informazioni importanti, dal momento che descrive il contenuto dell'aggiornamento del software del DVD indicato nell'intestazione; assicurarsi che il suo contenuto venga segnalato a tutti gli utenti della piattaforma diagnostica IDS.

SIZE:



02: 78.7 MB

NOTA: assicurarsi di avere installato il DVD 131 prima di installare l'aggiornamento software 02

Nuova XJ AM 13

Il presente aggiornamento contiene i file di taratura modificati per il PCM - *Modulo di comando catena cinematica*

La presente versione include anche le ultime informazioni sui TSB, sulla mappatura dell'SDD e sugli SSM a supporto dell'SDD.

	SDD キャリブレーション ファイル	
参照: DVD 131 – 02 キャリブレーション ファイル V. 115		日付: 2012 年 09 月

 **使用ガイド :**

すべての IDS ユーザーはこれらのアップデートをインストールすること

アップデートの内容は、IDS ソフトウェア アップデート (パッチ/DVD) およびキャリブレーション ファイルのリリースである。

ヘッダの DVD 参照番号の後にある数字はソフトウェア アップデート レベル (00、01、02 等) を示している。

キャリブレーション ファイルのバージョンは、車両キャリブレーション ファイル データベースの現行リリースを示している。

- 現在インストールされているソフトウェア レベルは [設定] - [システム情報] によって確認できる。
- アップデートは [設定] - [システムユーティリティ] によって実行できる。

ソフトウェアをアップデート状態に維持するための追加情報は、Topix の情報を参照のこと。

これらの指示を順守しない場合は、保証請求ができなくなり顧客満足を失う結果となる場合がある。

序文 :

この文書には、ヘッダに参照されている DVD ソフトウェア アップデートの内容が説明されており、重要な情報が記載されている。「IDS」診断プラットフォームのすべてのユーザーは、この内容について認識していること。

SIZE:



02: 78.7 MB

注: ソフトウェア アップデート 02 をインストールする前に DVD 131 がすでにインストールされていることを確認すること。

13 MY 新型 XJ

このアップデートには、PCM (パワートレーン コントロール モジュール) のキャリブレーション ファイルの改訂版が含まれています。

本リリースには、「SDD」をサポートするための、最新 TSB、「SDD」マッピングおよび SSM 情報が含まれています。

	<p style="text-align: center;">SDD SOFTWAREUPDATE</p>	
<p>REF: DVD 131 – 02 FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 115</p>		<p>DATA: 09/2012</p>

 **DIRECTRIZES DE UTILIZAÇÃO:**

TODOS OS UTILIZADORES DO IDS DEVEM INSTALAR ESTAS ACTUALIZAÇÕES

As actualizações consistem em actualizações do software do IDS (Correcções/DVDs) e ficheiros de calibragem.

O número após a referência **DVD** no cabeçalho indica o nível de actualização de software - 00, 01, 02, etc.

A versão do **Ficheiro de calibragem** indica a versão actual das bases de dados do ficheiro de calibragem do veículo.

- Os níveis do software actualmente instalado podem ser verificados através de *Definições - Informação do sistema*.
- As actualizações podem ser activadas através de *Definições - Utilitários do sistema*

Para obter mais informações sobre como manter o software actualizado, consulte a informação na Topix.

A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR NO COMPROMETIMENTO DE RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA E DA SATISFAÇÃO DO CLIENTE

Introdução:

Este documento contém informação importante, uma vez que descreve o conteúdo da actualização de software de DVD referenciada no cabeçalho; certifique-se de que todos os utilizadores da plataforma de diagnóstico *IDS* têm conhecimento deste conteúdo.

SIZE:



02: 78.7 MB

NOTA: Certifique-se de que instalou o DVD 131 antes de instalar a Actualização 02 do Software

Novo XJ, modelo do ano 2013

Esta actualização contém ficheiros de calibragem revistos para o *PCM - Módulo de Controlo do Grupo Motopropulsor*

Esta edição inclui também as informações mais recentes para TSB, mapeamento *SDD* e *SSM* de apoio ao *SDD*

 JAGUAR	ПРОГРАММНОЕ ОБНОВЛЕНИЕ SDD	
СПРАВОЧНЫЙ №: DVD 131 – 02 КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V 115		ДАТА: 09/2012

 **РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:**

ВСЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ IDS ДОЛЖНЫ УСТАНОВИТЬ ЭТИ ОБНОВЛЕНИЯ

Обновления включают обновления ПО IDS (исправления/DVD) и выпуски калибровочных файлов.

Номер после DVD в заголовке указывает уровень обновления ПО - 00, 01, 02 и пр.

Версия **калибровочного файла** обозначает текущий выпуск базы данных калибровочных файлов автомобиля.

- Текущий уровень установленного ПО можно проверить в меню *Настройки - Сведения о системе*.
- Запуск обновлений производится в меню *Настройки - Системные утилиты*

Для получения дополнительной информации по обновлению ПО см. в Torix.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОТКЛОНЕНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ РЕКЛАМАЦИЙ И СНИЖЕНИЮ УРОВНЯ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ КЛИЕНТОВ

Введение:

В этом документе содержится важная информация, описывающая содержимое обновления ПО DVD, указанное в заголовке; убедитесь, что все пользователи диагностической платформы IDS ознакомлены с содержанием документа.

SIZE:



02: 78.7 MB

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед установкой обновления программного обеспечения 02 убедитесь, что установлена версия DVD 131

Новый XJ 2013 МГ

Данное обновление содержит доработанные файлы калибровки для *PCM - Блок управления силовым агрегатом*

В этот выпуск входят также новейшие TSB, система индексации SDD и информация SSM для поддержки SDD

	ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE DE SDD	
REF: DVD 131 – 02 ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 115		FECHA: 09/2012

GUÍA DE UTILIZACIÓN:

TODOS LOS USUARIOS DE EQUIPOS IDS DEBERÁN INSTALAR ESTAS ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones constan de software actualizado para el IDS (archivos de revisión/DVD) y publicaciones de archivos de calibración.

El número que aparece después de la referencia del DVD como parte de su título, indica la versión de actualización de software, p. ej. 00, 01, 02, etc.

La versión del **Archivo de calibración** indica la versión actual de las bases de datos de los archivos de calibración de vehículos.

- Será posible comprobar la versión de software actualmente instalada utilizando la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Información del sistema*.
- Las actualizaciones podrán implementarse mediante la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Utilidades del sistema*

Si desea obtener información complementaria sobre cómo mantener actualizado su software, consulte la información presente en la Topix.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE A LAS RECLAMACIONES EN GARANTÍA Y A LA SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES.

INTRODUCCIÓN:

Este documento incluye información importante, ya que describe el contenido de la actualización de software del DVD cuya referencia se indica en su título. Asegúrese de que todos los usuarios de plataformas de diagnóstico IDS tienen conocimiento de su contenido.

SIZE:

02: 78.7 MB

NOTA: Asegúrese de instalar el DVD 131 antes que la actualización de software 02

Nuevo XJ MA 2013

Esta actualización incluye archivos de calibración actualizados para el PCM (*módulo de control del conjunto motor y la transmisión*).

Esta versión también incluye la información más reciente de boletines técnicos de servicio, asignación del SDD y mensajes especiales de servicio relativa a las funciones del equipo SDD.